

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2011/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

**της 19ης Δεκεμβρίου 2006**

**περί προσαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 320/2006 για τη θέσπιση προσωρινού καθεστώτος αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης στην Κοινότητα, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τη συνθήκη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

την πράξη προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, (εφεξής «πράξη προσχώρησης του 2005»), και ιδίως το άρθρο 20 σε συνδυασμό με το παράρτημα IV και το άρθρο 56 αυτής,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς<sup>(1)</sup> τροποποίησε, μεταξύ άλλων, τις διατάξεις για τα ανώτατα όρια ενίσχυσης για τους σπόρους προς σπορά, λόγω της προσχώρησης του 2004, και εισήγαγε καθεστώτα άμεσης στήριξης για τους γεωργούς στον τομέα της ζάχαρης. Ο κανονισμός (ΕΚ)

αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Φεβρουαρίου 2006, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(2)</sup> εισήγαγε κοινούς κανόνες που διέπουν την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης από το έτος εμπορίας 2006/2007. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 320/2006<sup>(3)</sup> θέσπισε ένα προσωρινό καθεστώς για την αναδιάρθρωση του κλάδου της ζάχαρης στην Κοινότητα.

(2) Οι εν λόγω γενικοί κανόνες και μέτρα θα πρέπει να προσαρμοσθούν, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η εφαρμογή τους στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία από την ημερομηνία της προσχώρησης των χωρών αυτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

(3) Για να επιτραπεί στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να επωφεληθούν από τα μέτρα στήριξης στον τομέα της ζάχαρης που προβλέπονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, ενδείκνυται να τροποποιηθούν τα εθνικά ανώτατα όρια για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, λαμβάνοντας υπόψη το πρόσθετο ποσό της ενίσχυσης. Για να δοθεί στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία η δυνατότητα να χορηγούν την άμεση ενίσχυση για τη ζάχαρη υπό τη μορφή ξεχωριστής άμεσης ενίσχυσης, ενδείκνυται να τροποποιηθούν τα εθνικά ανώτατα όρια σχετικά με τα ποσά αναφοράς για τη ζάχαρη. Για να εφαρμοσθούν οι διατάξεις για τη χωριστή πληρωμή για τη ζάχαρη στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, ενδείκνυται να προσαρμοσθούν οι περίοδοι εφαρμογής αναλόγως.

(4) Για να επιτραπεί στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να εντάξουν την ενίσχυση για τους σπόρους προς σπορά στα καθεστώτα στήριξης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, ενδείκνυται να προστεθούν η Βουλγαρία και η Ρουμανία στον κατάλογο των χωρών που αφορά το μέτρο αυτό.

(5) Τόσο η πράξη προσχώρησης του 2005 όσο και ο παρών κανονισμός τροποποιούν τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 και αυτές οι τροποποιήσεις θα πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν την ίδια ημέρα. Χάριν της ασφάλειας δικαίου, θα πρέπει να προσδιορισθεί η σειρά με την οποία οι τροποποιήσεις αυτές θα εφαρμοσθούν.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1405/2006 (ΕΕ L 265 της 26.9.2006, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1585/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 294 της 25.10.2006, σ. 19).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 58 της 28.2.2006, σ. 42.

- (6) Για να εφαρμοσθούν στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία οι μηχανισμοί για το καθεστώς ποσόστωσης της παραγωγής για τη ζάχαρη, την ισογλυκόζη και το σιρόπι ινουλίνης καθώς και τις παραδοσιακές ανάγκες εφοδιασμού σε ζάχαρη για ραφινάρισμα, κατά τα προβλεπόμενα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006, και οι δύο χώρες θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο των χωρών που επωφελούνται από τα μέτρα αυτά. Επίσης, θα πρέπει να γίνουν περαιτέρω προσαρμογές στον εν λόγω κανονισμό, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση που επικρατεί στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία.
- (7) Για να επιτραπεί στους επιχειρηματίες στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να συμμετάσχουν στο καθεστώς αναδιάρθρωσης που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 320/2006, είναι αναγκαία η προσαρμογή του εν λόγω κανονισμού.
- (8) Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1782/2003, (ΕΚ) αριθ. 318/2006 και (ΕΚ) αριθ. 320/2006 θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθούν αναλόγως,

- οι ποσότητες ζάχαρης ή σιροπιού ινουλίνης που παράγονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 ή τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατά περίπτωση,
- ο μέσος αριθμός εκταρίων με ζαχαρότευτλα, ζαχαροκάλαμα ή κичωρίο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ζάχαρης ή σιροπιού ινουλίνης και καλύπτονται από συμφωνίες παράδοσης που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 ή το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατά περίπτωση.

Εντούτοις, οσάκις η αντιπροσωπευτική περίοδος περιλαμβάνει την περίοδο εμπορίας 2006/2007, η εν λόγω περίοδος εμπορίας αντικαθίσταται από την περίοδο εμπορίας 2005/2006 για τους γεωργούς που θίγονται από αποποίηση ποσόστωσης στην περίοδο εμπορίας 2006/2007, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 320/2006.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 όπως τροποποιήθηκε, μεταξύ άλλων με την πράξη προσχώρησης του 2005, τροποποιήθηκε ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 71γ, εντάσσεται το ακόλουθο εδάφιο μετά το πρώτο εδάφιο:

«Στην περίπτωση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, το χρονοδιάγραμμα αυξήσεων που προβλέπεται βάσει του άρθρου 143α εφαρμόζεται για τη ζάχαρη και το κичωρίο».

- 2) Το άρθρο 143βα τροποποιείται ως εξής:

- α) Στην παράγραφο 1, το κείμενο μετά την πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το εξής:

«Η εν λόγω ενίσχυση χορηγείται όσον αφορά αντιπροσωπευτική περίοδο, η οποία μπορεί να διαφέρει ανά προϊόν, για μία ή περισσότερες από τις περιόδους εμπορίας 2004/2005, 2005/2006 και 2006/2007 και η οποία καθορίζεται από τα κράτη μέλη πριν από τις 30 Απριλίου 2006, με βάση αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, όπως:

— οι ποσότητες ζαχαρότευτλων, ζαχαροκάλαμου ή κичωρίου που καλύπτονται από συμφωνίες παράδοσης που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 ή το άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006, κατά περίπτωση,

Στην περίπτωση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας:

- α) η ημερομηνία της 30ής Απριλίου 2006 που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 15ης Φεβρουαρίου 2007·

- β) η χωριστή πληρωμή για τη ζάχαρη μπορεί να χορηγηθεί για τα έτη από το 2007 έως το 2011·

- γ) η αντιπροσωπευτική περίοδος που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να διαφέρει ανά προϊόν για μία ή περισσότερες από τις περιόδους εμπορίας 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 και 2007/2008·

- δ) οσάκις η αντιπροσωπευτική περίοδος περιλαμβάνει την περίοδο εμπορίας 2007/2008, η εν λόγω περίοδος εμπορίας αντικαθίσταται από την περίοδο εμπορίας 2006/2007 για τους γεωργούς που θίγονται από αποποίηση ποσόστωσης στην περίοδο εμπορίας 2007/2008, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 320/2006·

- β) Μετά την παράγραφο 3, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3α. Για το 2007, για τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία, η ημερομηνία της 31ης Μαρτίου 2006 που αναφέρεται στην παράγραφο 3 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 15ης Φεβρουαρίου 2007».

- 3) Τα παραρτήματα VII, VIIa και XIα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 318/2006 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 7, παράγραφος 2, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, στην περίπτωση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, η περίοδος εμπορίας είναι η περίοδος εμπορίας 2006/2007».

- 2) Στο άρθρο 9, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την περίοδο εμπορίας 2006/2007, ποσόστωση ισογλυκόζης 100 000 τόνων προστίθεται στο σύνολο της ποσόστωσης ισογλυκόζης που ορίζεται στο παράρτημα III. Για κάθε μία από τις περιόδους εμπορίας 2007/2008 και 2008/2009, προστίθεται μία επιπλέον ποσόστωση ισογλυκόζης 100 000 τόνων στην ποσόστωση της προηγούμενης περιόδου εμπορίας. Η προσαύξηση αυτή δεν αφορά τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία.

Για κάθε μία από τις περιόδους εμπορίας 2007/2008 και 2008/2009, προστίθεται μία επιπλέον ποσόστωση ισογλυκόζης 11 045 τόνων για τη Βουλγαρία και 1 966 τόνων για τη Ρουμανία στην ποσόστωση της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.

Τα κράτη μέλη χορηγούν τις πρόσθετες ποσοτώσεις στις επιχειρήσεις κατ' αναλογία των ποσοτώσεων ισογλυκόζης που τους χορηγήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2.

- 3) Στο άρθρο 29, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Παρά το άρθρο 19 παράγραφος 1 ορίζεται για την Κοινότητα παραδοσιακή ανάγκη εφοδιασμού ζάχαρης για ραφινάρισμα ύψους 2 324 735 τόνων ανά περίοδο εμπορίας, εκφραζόμενη ως λευκή ζάχαρη.

Κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008 και 2008/2009, η παραδοσιακή ανάγκη εφοδιασμού κατανέμεται ως εξής:

- 198 748 τόνοι για τη Βουλγαρία,
- 296 627 τόνοι για τη Γαλλία,
- 291 633 τόνοι για την Πορτογαλία,
- 329 636 τόνοι για τη Ρουμανία,
- 19 585 τόνοι για τη Σλοβενία,
- 59 925 τόνοι για τη Φινλανδία,
- 1 128 581 τόνοι για το Ηνωμένο Βασίλειο».

- 4) Το παράρτημα III αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.

#### Άρθρο 3

Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 320/2006, η εισαγωγική φράση του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, στην οποία έχει χορηγηθεί ποσόστωση μέχρι την 1η Ιουλίου 2006 ή μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2007, στην περίπτωση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, δικαιούται ενίσχυση αναδιάρθρωσης ανά τόνο αποποιηθείσας ποσόστωσης, υπό την προϋπόθεση ότι, κατά τη διάρκεια μιας από τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 και 2009/2010:».

#### Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2007, υπό την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2006.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
J. KORKEAOJA



2. Το παράρτημα VIIIα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIIIα

**Εθνικά όρια που αναφέρονται στο άρθρο 71γ**

(σε χιλιάδες ευρώ)

Ημερολογιακό έτος	Βουλγαρία	Τσεχική Δημοκρατία	Εσθονία	Κύπρος	Λεττονία	Λιθουανία	Ουγγαρία	Μάλτα	Πολωνία	Ρουμανία	Σλοβενία	Σλοβακία
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 και επόμενα έτη	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189»

3. Το παράρτημα ΧΙα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΧΙα

**Ανώτατα όρια των ενισχύσεων για τους σπόρους προς σπορά στα νέα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 99 παράγραφος 3**

(σε εκατομμύρια ευρώ)

Ημερολογιακό έτος	Βουλγαρία	Τσεχική Δημοκρατία	Εσθονία	Κύπρος	Λεττονία	Λιθουανία	Ουγγαρία	Μάλτα	Πολωνία	Ρουμανία	Σλοβενία	Σλοβακία
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
επόμενα έτη	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12»

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

## ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

(τόνοι)

Κράτη μέλη ή περιφέρειες (1)	Ζάχαρη (2)	Ισογλυκόζη (3)	Σιρόπι ινουλίνης (4)
Βέλγιο	819 812	85 694	0
Βουλγαρία	4 752	67 108	—
Τσεχική Δημοκρατία	454 862	—	—
Δανία	420 746	—	—
Γερμανία	3 655 456	42 360	—
Ελλάδα	317 502	15 433	—
Ισπανία	903 843	98 845	—
Γαλλία (μητροπολιτική)	3 552 221	23 755	0
Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα	480 245	—	—
Ιρλανδία	0	—	—
Ιταλία	778 706	24 301	—
Λεττονία	66 505	—	—
Λιθουανία	103 010	—	—
Ουγγαρία	401 684	164 736	—
Κάτω Χώρες	864 560	10 891	0
Αυστρία	387 326	—	—
Πολωνία	1 671 926	32 056	—
Πορτογαλία (ηπειρωτική)	34 500	11 870	—
Αυτόνομη περιφέρεια των Αζορών	9 953	—	—
Ρουμανία	109 164	11 947	—
Σλοβακία	207 432	50 928	—
Σλοβενία	52 973	—	—
Φινλανδία	146 087	14 210	—
Σουηδία	325 700	—	—
Ηνωμένο Βασίλειο	1 138 627	32 602	—
Σύνολο	16 907 591	686 736	0»